



# СВЕТИТ СВЕТЕЛ МЕСЯЦ

## Světit světel měsíats

## Brightly Shines the Moon

1. Světit světel měsíats visokó ne nízkö..

2. Visokó ne nízkö, daľekó ne blízko.

3. Kak vö chístöm póľe ďéfka próso póľet.

4. Ďéfka próso póľet, bělí rúki kóľet.

5. Zháľkö mñe ďevítsi, sñíal bí rukavítsi.

6. Sñíal bí rukavítsi, pödařil ďevítse.

7. Shtob próso pöľóla, a ruk ne kóľóla.

1. Brightly shines the moon high in the sky.

2. High not low, far not near.

3. Out in the field a maiden gets millet.

4. The maiden gets millet and pricks her white hands.

5. I pity the young maid; I would take off my mittens.

6. I would take off my mittens and give them to the maid.

7. So that she could gather millet and not prick her hands.

Russian Folk Song  
arr. A. Sveshnikov

Умеренно  
[Moderato.]

Soprano

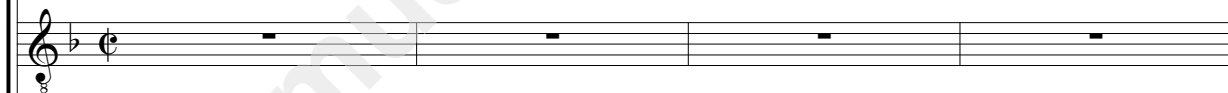


1. Svě- ťit svě- ťel mě- ťel - ťíats ví - sō - kó ñe ñíz - kō,  
2. Vī - sō - kó ñe ñíz - kō, da - ľe - kó ñe blíz - kō,  
3. Kak vō chís - tōm pó - ľe ďéf - ka pró - sō pó - ľet,  
4. Ďéf - ka pró - sō pó - ľet, bě - lí rú - ki kó - ľet,  
7. Shtob pró - só pō - ló - la, a ruk ñe kō - ló - la,

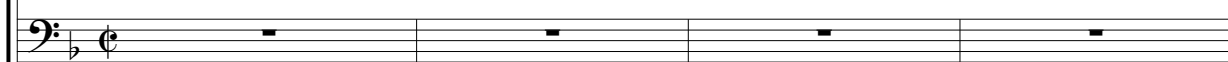
Alto



Tenor



Bass



Piano

(for rehearsal only)



5

vī - sǒ - kó ñe ñíz - kǒ, vī - sǒ - kó ñe ñíz - kǒ.  
 da - ĩe - kó ñe blíz - kǒ, da - ĩe - kó ñe blíz - ko.  
 đéf - ka pró - sǒ pó - ĩet, đéf - ka pró - sǒ pó - ĩet.  
 bé - ĩi rú - ki kó - ĩet, bé - ĩi rú - ki kó - ĩet.  
 a ruk ñe kǒ - ló - la, a ruk ñe kǒ - ló - la.

vī - sǒ - kó ñe ñíz - kǒ, vī - sǒ - kó ñe ñíz - kǒ.  
 da - ĩe - kó ñe blíz - kǒ, da - ĩe - kó ñe blíz - ko.  
 đéf - ka pró - sǒ pó - ĩet, đéf - ka pró - sǒ pó - ĩet.  
 bé - ĩi rú - ki kó - ĩet, bé - ĩi rú - ki kó - ĩet.  
 a ruk ñe kǒ - ló - la, a ruk ñe kǒ - ló - la.

5

9

Tó - ĩi, šró - ĩi, tó - to ĩrú - sheñ - ki mǒ - i,  
 Tó - ĩi, šró - ĩi, tó - to ĩrú - sheñ - ki mǒ - i,  
 Tó - ĩi, šró - ĩi, tó - to ĩrú - sheñ - ki mǒ - i,  
 Tó - ĩi, šró - ĩi, tó - to ĩrú - sheñ - ki mǒ - i,

Tó - ĩi, šró - ĩi, tó - to ĩrú - sheñ - ki mǒ - i,  
 Tó - ĩi, šró - ĩi, tó - to ĩrú - sheñ - ki mǒ - i,

9

13



tó - to Ľú - Ľi, tó - to Ľú - Ľi, Ľú - Ľi, tó - to Ľú - sheň - ki mǒ - í.

tó - to Ľú - Ľi, tó - to Ľú - Ľi, Ľú - Ľi, tó - to Ľú - sheň - ki mǒ - í.

tó - to Ľú - Ľi, tó - to Ľú - Ľi, Ľú - Ľi, tó - to Ľú - sheň - ki mǒ - í.

tó - to Ľú - Ľi, tó - to Ľú - Ľi, Ľú - Ľi, tó - to Ľú - sheň - ki mǒ - í.

13

17



5. Zhál - kǒ mǔe ě - vı́ - tsı́, sňı́al bı́ ru - ka - vı́ - tsı́, sňı́al bı́ ru - ka - vı́ - tsı́,  
6. Sňı́al bı́ ru - ka - vı́ - tsı́, pǒ - da - řıl ě - vı́ - tse, pǒ - da - řıl ě - vı́ - tse,

17

